

# Christianshavneren

Bydelsavis nr. 5 / Juni 2013 / 30.årgang



## Christianshavner Prisen

Kom til reception 13. juni kl. 17 i Beboerhusets café og hyld systemen "Den Røde Tråd" se side 2

## Biens Dag

De travle Bier er tilbage på Torvet den 8. juni  
Se side 2

## Arkæologi på Krøyers Plads

Hvad undergrunden skjulte  
Se side 5

## Sankt Hans Bål

Igen i år arrangerer Beboerhuset Bål ved Milepælen/på Volden  
Se midtersiderne

## Hellige køer/magiske planter

Kig ind i Beboerhusets sal og se hvordan Skt. Hans "heksen" bliver til  
Se side 15

## Guide til Havnens skulpturer

Christianshavns Lokalhistoriske Forening udgiver folder med havnens skulpturer, bliv overrasket  
Se side 16

## Gadefest i Prinsessegade

Se bagsiden

*En anden skulptur på Havnens: De elskelige christianitter, hvor står den? foto: Marie Markus*



*Mortan Konoy har fotograferet skulpturen ved Langebrogade, den omtales også i Christianshavns nye guide til skulpturer*

**Om regn eller sol - vi ønsker vore læsere en rigtig dejlig sommer!**



## HuskAt

..den danske sommer er lunefuld,  
når solen skinner er den bare guld,  
så skal man smide hvad man har i hænderne og  
komme ud, ud, ud i solen - i morgen regner det!

### Miljøbilen

kommer den 17. juni på Torvet kl.19 til 20. Altid den 3. mandag i måneden.

## Christianshavnerprisen 2013

Prisen uddeles ved en reception i Beboerhusets café den 13. juni kl. 17.00 og alle er meget velkomne til at komme og hylde årets prismodtager, Beboerhusets Systue "Den Røde Tråd"



Et tidligere års bål, mytiske figurer anes i baggrunden

Christianshavns Beboerhus Forening har på generalforsamlingen i år valgt at uddele Christianshavnerprisen til Systuen "Den Røde Tråd".

Prisen uddeles til en eller flere christianshavnerne, der ved civil ulydighed, socialt engagement eller almindelig sprælskhed har gjort livet lysere for folk i bydelen.

Systuen er et lukket projektværksted i Beboerhuset. "Den Røde Tråd" har de sidste syv år stået for "heksene" på Beboerhusets Sankt Hans Bål på Volden. Og der her været udfoldet en helt utrolig kreativitet og sprælskhed.

Derudover har systuen også arrangeret Juleklub i Beboerhuset, det har været fine julemarkeder med smuk pynt både ude og inde.

Stort til lykke med prisen. red

### Produktionsplan 2013

Udgave	Deadline annoncer	Deadline stof	Omdeles
6 september	22. august	24. august	30. aug. - 1. sep.
7 oktober	26. sept.	28. sept.	4. - 5. okt.
8 november	24. okt.	26. okt.	1. - 2. nov.
9 december	21. nov.	23. nov.	29. - 30. nov.

## Christianshavns Seniorklub Oplevelser for 60+

Flere informationer her: >

[www.christianshavns-seniorklub.dk](http://www.christianshavns-seniorklub.dk)>

Kontakt: >

[kontakt@christianshavns-seniorklub.dk](mailto:kontakt@christianshavns-seniorklub.dk)

Jan Nyegaard, tlf.: 51 70 89 59 >

Kirsten Mortensen, tlf.: 24 22 87 42 >

### Føler du dig "i klemme i systemet"?

Københavns Kommunes borgerrådgiver – vor kommunale "ombudsmand" – har lige publiceret sin rapport for 2012. Det er rystende læsning: I de indklagede sager har forvaltningerne begået fejl i over halvdelen af tilfældene!

Borgerrådgiveren har taget fat i fejlene – så det nytter at klage. Husk det, hvis du føler dig uretfærdigt behandlet. Borgerrådgiveren træffes på adrassen Vester Voldgade 2A, 1552 V. Tlf.: 33 66 14 00.

poul



### Til lykke til Loppen

Christianias musikloppe fyldte 40 år i pinsen - godt gået Loppe og alt godt fremover.

red

### Hvorfor Benenden?

Peter D. Hansen har sendt os dette:

Hvorfor "Benenden" spørges der i sidste nummer af Christianshavneren.

Se på et kort:

Burmeistersgade og den nordlige del af Prinsessegade danner hver et "ben", som i en tændstiksmænd, hvor den sydligere del af Prinsessegade op mod torvet er øverste del af kroppen.

## Biens Dag på Torvet

8. juni fra 12.00 til 20.00

Hurra i år vender Bierne tilbage til vores Torv



Flotte gevinster fra bydelens sponsorer udloddes på "De gule festtegn"

Disse kan købes til en pris af 10,- kr. pr. stk. på værtshusene på Christianshavn  
Kan også købes på pladsen på BIEN's dag.  
Kom og vær med. - Støt et godt formål.  
Underholdning, for både børn og voksne.  
Øl/Vand & Vin kan købes

Prøv lykken i Bamse/Hatte - og Vin bod.  
Der bliver ingen mad og kaffe boder, for det kan man let skaffe sig på Torvet allerede.  
Mød op og støt Konfirmationsbeklædningen fra de velgørende Bier  
Kl. 12.00 BODERNE ÅBNER  
Kl. 12.30 TRAMPOLINA  
Kl. 14.00 Christianshavns Friske Fyre  
Kl. 17.00 Lodtrækning...på de gule festtegn.

Kl. 18.00 ACORDEON  
Kl. 20.00 FESTEN LUKKER

BIEN's bestyrelse  
Ret til ændring forbeholdes



## Læserbreve og -fotos

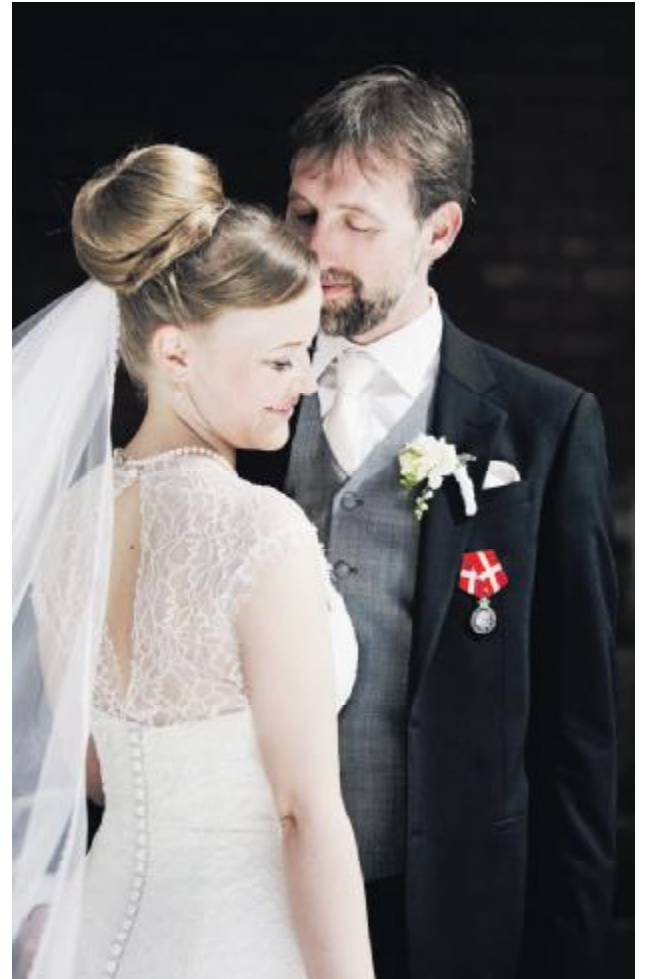
Vi modtager meget gerne uopfordrede læserindlæg, disse må dog max. være på 1.500 anslag, inklusive mellemrum. Er de længere risikerer man at redaktionen redigerer.

Vi beder indtrængende skribenterne om at skrive i helt almindelig, fortløbende brødtekst, altså kun tvungent lineskift ved nyt afsnit. Er indlæggene lay-outet i en eller anden grad, kan det give store problemer, da vi har nogle spalteskifter som skal overholdes.

Læserbreve må ikke indeholde personlige angreb på navngivne medborgeres private forhold, men gerne politisk debat, meningsudvekslinger, oplysninger om forhold der forekommer en urimelige osv, osv.

Billeder bedes medsendt som vedhæftede filer, helst RGB, jpeg og ikke under 1 megabyte.

Tusind tak, redaktionen



## Stort tillykke

til Monica og Jakob med jeres fantastiske bryllup den 10. Maj.

Måtte der komme masser af vidunderlig musik i jeres fremtidige liv.

Knus Jane

## Ændring i ældreråd

Københavns Kommune ændrede Ældrerådsstrukturen pr. 1.1.2013 ved at nedlægge Ældrerådene i de enkelte bydele.

Imidlertid er de fleste af de fra den gang valgte medlemmer af det fhv. Christianshavns Ældreråd fortsat med at mødes hver måned, fordi de mener, at der er stadigvæk brug for et lokalt forankret arbejde på Christianshavn vedr. ældrepolitiske spørgsmål. De har taget konsekvensen af deres arbejde og har stiftet Foreningen Christianshavns Seniorråd. Mark Winthrop er valgt som formand, Toni Kyhl som næstformand og Annelise Jeppesen som kasserer. De øvrige medlemmer er Birgit Jepsen, Lizzi Kiarie, Kirsten Mortensen og Gunhild Legaard.

Christianshavns Seniorråd kan kontaktes her: [copenhagenmail - seniorraad@yahoo.com](mailto:copenhagenmail-seniorraad@yahoo.com)

e-mail: [christianshavneren@beboerhus.dk](mailto:christianshavneren@beboerhus.dk)  
[www.christianshavneren.dk](http://www.christianshavneren.dk)



Christianshavneren  
bydelsavis

Avisens formål er at oplyse og skabe debat om hvad der foregår i bydelen. Udgives af avisgruppen, grundlagt i 1983.

Indlæg og annoncer kan lægges i avisens postkasse i Beboerhuset, Dronningensgade 34, 1420 Kbh. K

Eller naturligvis sendes elektronisk, se til højre herfor.

Redaktion af dette nummer:

Anvar Tollan  
Poul Cohrt (ansv.)  
Ole Ullby  
Marie Markus  
Jane Lythans  
Jette Nielsen  
Rigmor Winthrop  
Sidsel Winthrop

Avisen omdeles til alle brevprækker på Christianshavn, incl. Holmen og Christiania. Den kan også hentes i Beboerhuset og på Biblioteket.

Tryk Trykkompagniet  
oplag 7.500

Redaktionen består af aktivister og har ingen fast træffetid. Kontakt os og vi kommer tilbage for aftale af møde o.a.

Tlf. 3257 8890  
Konto 1199 0001393758  
CVR nr. 53 39 99 59  
email:  
[christianshavneren@beboerhus.dk](mailto:christianshavneren@beboerhus.dk)

# Sogn - kommune - bydel?

## Christianshavn – Danmarks yngste ø

Christianshavn er Danmarks yngste ø hvis man måler på befolkningens gennemsnitsalder. En gang

Amager med en gennemsnitsalder på 37,8 år er øen med den yngste befolkning. Christianshavn indgår ikke

gøre at regne en selvstændig gennemsnitsalder ud for Christianshavn. Den er på 37,3 år. Så Christianshavn

derer for hele den danske befolkning er på 40,7 år.

Der bor næsten 20.000 personer på Christianshavn –

og det er en ø med en betragtelig befolkning fremgang. Siden 1993 er befolkningstallet steget med næsten 4.000 personer – eller med 25 pct. fra ca. 16.000 til ca. 20.000. Vi er blevet betragteligt flere, og det mærkes vel også i hverdagen på gader og stræder og i trafikken.

Når befolkningen på Christianshavn i gennemsnit er så unge skyldes det bl.a. at der er rigtigt

mange børn og unge på øen. Det er der ikke ret mange øer i Danmark der kan prale af. Og der kommer stadig flere. I 2007 var der 2.712

christianshavnerne under 18 år – fem år senere i 2013 var der næsten 300 flere – nemlig 3.029.

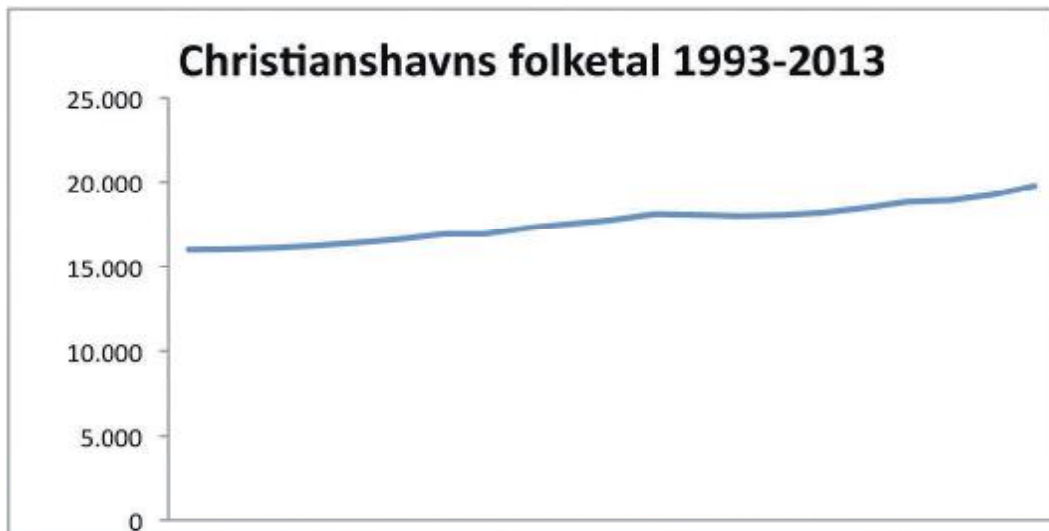
Generelt i Danmark er de mindre øer befolket af ældre. På øer med mellem 250 og 500 indbyggere er gennemsnitsalderen 55 år – hvilket kan sammenlignes med gennemsnitsalderen i hele befolkningen på 40,7 år – og med gennemsnitsalderen på Christianshavn på 37,3 år. Men der er selvfølgelig også ældre, der bor på Christianshavn. I 2007 var der 1.250 christianshavner på 70 år og derover. Fem år senere i 2013 var der 150 flere – nemlig 1.400. Og der er 90 christianshavner, der er 90 år eller ældre. Den ældste christianshavner er 100 år – og den næstældste 99 år gammel.

Hvis man vil vide mere om befolkningen på Christianshavn kan man finde oplysninger i Statistiskbanken på Danmarks Statistiks hjemmeside [www.dst.dk](http://www.dst.dk).

Der findes som nævnt ikke selvstændige oplysninger om Christianshavn – og det er selvfølgelig en skandale – men befolkningsstatistikken er delt op på sogne, så hvis man trækker oplysninger på befolkningen i Christians og Vor Frelseres sogne, så er man godt dækket ind, hvis det er Christianshavn man vil vide noget om.

Niels Ploug, er direktør for personstatistik i Danmarks Statistik – og christianshavner.

Note: Danmarks Statistik har ikke en præcis afgrænsning af Christianshavn. Derfor dækker data her Christians og Vor Frelseres sogne - som geografisk er lidt mere end Christianshavn og befolkningsmæssigt er ca. 7.000 personer flere end Københavns kommunes folketal for Christianshavn.



om året udarbejder Danmarks Statistik en statistik over 'Befolkningen på øerne'. Den udkom i år i slutningen af maj, og den viste, at

i statistikken som en selvstændig ø – vi er lagt sammen med Amager – men hvis man har en særlig adgang til tallene kan det godt lade sig

slår altså Amager med et halvt år – og er dermed den danske ø med den laveste gennemsnitsalder for befolkningen. Gennemsnitsal-

## MINIKØBENHAVNERE PÅ



*Cykellegebanen på legepladsen på Store Vold blev en succes, små og store cyklister tumlede afsted og huskede hjelmen*

Københavns Kommunes program "Sikre Skoleveje" har haft et lille arrangement for mindre børn, på legepladsen på Store Vold, Elefantens Bastion.

Det har været et par unge mennesker til hjælp og vejledning, cykler og cykelhjelme, så de små kunne blive rutinerede cyklister under trygge forhold. Alle Havens små-børns-institutioner er blevet indbudt men alle har været velkomne.

Desværre har arrangementet kun kørt fra den 6. til den 12. Maj, men da det har været meget populært, kan man håbe at kommunen gentager succesen. Og så giver kommunen:

### Fem tips til en sikker skolevej

Træn dit barn. Gå eller cykel skolevejen med dit barn. Stil dit barn spørgsmål undervejs om, hvordan han/hun opfatter situationen. Træn ruten mange gange. På den måde er du sikker på, at de gode vaner sidder på ryggen - og det er specielt vigtigt, når dit barn skal færdes alene.

Vær i øjenhøjde med dit barn. Se trafikken med dit barns øjne. Gå ned i knæ. Find ud af, hvad der kan forstyrre udsynet. Hvad kan distrahere undervejs – hvor er der særlig farligt?

Find den sikreste rute. Den korteste rute er ikke altid den sikreste. Hvis det er muligt, så læg ruten via gang- og stisystemer, gangbroer, tunneller og lyssignaler.

Lær dit barn reglerne. Rød mand, stå. Grøn mand, gå. Se til venstre, der kommer en svensker. Se til højre, der kommer en stodder. Se til venstre igen. Lær dit barn de basale regler i trafikken. Gå over vejen, hvor I kan orientere jer godt og husk at give tegn, når I drejer eller stopper på cykel.

Husk du er rollemodel. Børn kopierer de voksnes adfærd i trafikken. Går du over for rødt, gør dit barn det også. Bruger du fodgængerfeltet, gør dit barn det også.

tekst og foto: Marie Markus



# Vi sejler op ad åen, vi sejler nedad igen



Christiania har anlagt en lille strand udenfor området Den Blå Karamel ved Refshalevej. Den har været til stor glæde

for mange mennesker der nyder at bade i det varme vand og sole sig i sandet.

I nogle år har en kajakforening

der holder til i de gamle

huse ned til vandet, brugt vandet som legeplads.

I starten var det et festligt indslag, men for hvert år der går, bliver de flere og flere. Uden at tage kontakt til området har de også benyttet stranden ren for tang og affald og har undret mig over hvordan de nogle gange lægger beslag på hele stranden og vandet lige udenfor. Nogle gange braser også kajakkerne gennem sivet hvor fugle bygger reder.

På stranden kommer ud over mennesker også fugle og i særdeleshed svaner. Dem er det nu ikke mange tilbage af. Alle de menneskelige aktiviteter skubber naturen og det naturlige væk.

Forleden tog jeg initiativ til

en instruktør fra kajakforeningen. Jeg fortalte ham roligt at det er ved at være et problem med de mange kajakker. Jeg talte 40 af slagsen da jeg talte med manden. Instruktøren råber sine instruktioner ud over vandet, så man kan høre ham langt væk. Efter at jeg havde skitseret hvad problemet går ud på, sagde instruktøren at han havde hørt hvad jeg havde at sige, men han ville ikke respektere det. Jeg svarede at vi så må finde andre metoder. Han troede straks at det skulle handle om vold og blæste sig op og råbte ind i mit ansigt om jeg truede ham. Jeg svarede at trusler om vold ikke er min stil. Christiania er i gang med forhandlinger med kommunen allerede og at jeg ville skrive om problemet i

Christianshavneren. De fortsatte som om ingen ting var blevet sagt. Deres disrespekt fik mig til at råbe til dem at de skulle fjerne sig og padle over mod Holmen hvor de kom fra.

Vil vi bevare den sidste rest af natur, må vi finde en passende balance mellem natur og menneske. Der skal handles hurtigt, for den menneskelige forurening har allerede overtaget det meste. Bilisme, cykelmotorvejen, kajakker, støj og affald er alt noget der truer det rekreative og naturlige miljø langs Refshalevej. Jeg kan kun appellere til kajakforeningen om at sætte naturhensynet højere end deres forretning og aktiviteter.

Tekst og foto: Lars Nordmand (christianit)

## Kommunisterne i BR?



**Kommunisterne stiller op til kommunevalget i København**

Under listenavnet "Kommunisterne" har de tre kommunistiske partier Kommunistisk Parti i Danmark (KPiD), Kommunistisk Parti (KP) og Danmarks kommunistiske Parti (DKP) besluttet fællesopstilling til Borgerrepræsentationsvalget i København, og håber på at få listebetegnelsen K. 1. maj blev listens valgprogram offentliggjort og det kan læses på [www.listek.dk](http://www.listek.dk). For at undgå stemmespild vil vi i lighed med tidligere valg arbejde for et valgforbund med bl.a. SF, Enhedslisten og Christianialisten.

Listens kandidater er også klar og fra Christianshavn er opstillet cand. polit. John Poulsen, som har været BR-kandidat ved de foregående fire valg. Igennem mange år har han beskæftiget

sig med lokalpolitik og har været KPiDs repræsentant i lokalrådet, ligesom han er suppleant til lokaludvalget, hvor han er medlem af kultur- og fritidsudvalget. Christianshavnerens læsere vil også kende ham, da han regelmæssigt har skrevet i bladet.

Kommunisterne har støttet Christianshavneres kamp imod højhusene på Krøyers Plads og broerne over kanalerne, og bakker op bag kravet om bevarelsen af busslusen på Holmen og trafiksaneringen af Prinsessegade. Vi synes at det er udemokratisk, at man ikke vil lytte til befolkningens næsten enstemmige nej til nedlæggelse af busslusen, og vi opfordrer alle til at stemme på et parti der støtter bevarelsen af busslusen.

Det er ikke alle gaver, man bare bør tage imod. Et eksempel var planerne om at opføre en bygning for Livgardens orkester og et amfiteater ved Kongens Have, som A.P. Møllers fond ville betale. Heldigvis lykkedes det ved folkelige protester at få standset det, noget som det desværre ikke lykkedes med A.P. Møllers broer over Christianshavns Kanaler, som heller ikke havde befolkningens opbakning.

John Poulsen

### Kvalitets loppemarked

Kom og gør et kanonfund i vores historiske kanonbådsskure på Halvtolv og nyd den unikke stemning i vores café med udsigt over Erdkehlgraven, Musikalsk underholdning ved Middle Age Men. Find os for enden af Halvtolv ved Netto på Holmen.

Lørdag den 1. juni fra kl. 12 - 16.

På gensyn, det bliver kanon.

## Lokalrådets pris 2013



Grønhandleren Sebahattin Akyurek og hans søn, som driver forretningen i Dronningensgade/Torvet sammen med sin far, smiler huld over prisen

Lokalrådets pris blev i år givet til Sebahattin Akyurek, som ejer og driver Christianshavns Frugt og Grønt på Christianshavns Torv.

Lokalrådets begrundelse var: "Sebahattin Akyurek og hans familie har med stor dygtighed og i en lang årrække drevet Christianshavns Frugt og Grønt, og har derved placeret forretningen som en velkendt og påskønnet del af Christianshavn".

Se overrækkelse af Lokalrådets diplom på [www.christianshavnskvartter.dk](http://www.christianshavnskvartter.dk)

Tekst og foto: Birte P.

## Morgen demo i Prinsessegade



Morten Lind holder en fyndig tale om det farlige i den trafikplan for Prinsessegade, som politikerne snart skal vedtage. Regnen græder i stride strømme med os.

En ønskedrøm om "Stillevej NU!" bæres frem, men vil nok ikke blive virkelighed foreløbig... desværre, men vi er jo stædige nok til at tro på vores drøm - og til at kæmpe for den - for det er jo til alles bedste i den sidste ende, det vil bilisterne vel også indrømme... engang når man finder den rette infrastruktur for alle!



Børnene følges i skole under sloganet "Biler eller Børn?", et godt spørgsmål til politikerne, som med deres trafiksikringsplan for Prinsessegade øjensynligt har mere fokus på bilerne end på de 2500 børn, som dagligt færdes i den alt for farlige trafikgade.

Fotos: Nils Vest

# Fortiden på Krøyers Plads



Udgravningen på Krøyers Plads set fra nord.

Før byggeriet brager løs, har arkæologerne fra Københavns Museum (tidl. Bymuseet) været i gang. Jeres udsendte besøgte udgravningen og blev venligt modtaget af Niels Andreasen, der står for udgravningerne. Det er den

første af to udgravninger, der følger den gamle (indtil 1939) kystlinie i bunden af havnebassinet. Til efteråret vil man starte en ny udgravning i vestenden af grunden. Den første udgravning – der nu er afsluttet – afslørede et

bolværk fra ca. 1740, der har været i brug i 2 århundreder indtil man i 1939 fyldte bassinet ud for at bygge. Det begyndte man jo så på 74 år senere. Men bolværket er spændende, fordi det afslører den håndværkermæs-

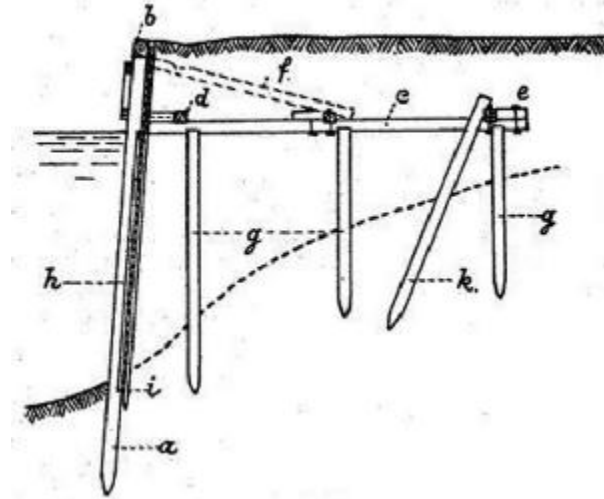


Udgravet pullert på Krøyers Plads fra ca. 1850

sige kvalitet, man lagde i arbejdet den gang. Hvis I betragter vedl. principskitse for et bolværks opbygning (hentet fra Salmonsens gl. konversationsleksikon), vil elementerne kunne gendekkes på billederne. Prøv at se de tømmerdimensioner, man har forarbejdet, udgravet til og anbragt på plads – uden brug af mekaniserede hjælpemidler! Pullerten, der er afknækket, er dog fra 1850'erne og et tidligt eksempel på brug af beton. I dette tilfælde såk-



Udgravede artefakter på Krøyers Plads



”muremesterbeton”, dvs opblandet med murstensbrøkker. Men det er impo-

nerende, hvor solidt arbejdet er udført. Forankringer i fast land går dybt tilbage

og de lodrette forankringer i undergrunden er op til 8 meter lange. Der er blevet bygget for århundrederne. Tømmeret er i øvrigt imponerende friskt – men ryger jo nok alligevel på forbrændingsanstalten. Men bolværket er nu grundigt dokumenteret i billeder og tegninger. En del af tømmeret er gammelt skibstømmer fra udrangerede skibe, hvilket betyder, at det kan gå tilbage til omkring år 1700 – dvs Tordenskiolds skibe sagtens kan være en del af bolværket.

Der blev også fundet nogle artefakter – ikke epokegørende, men spændende vidnesbyrd om de mennesker, der har levet og arbejdet omkring bolværket.

tekst og foto: poul

## • DEBAT MED BØLGESKVULP •

Kom med på havne- og kanalrundfart d. 12. juni kl. 17.30

Hvordan skal havnen se ud? Hvad skal kanalerne bruges til?

Kom med på en sejltur i Inderhavnen & kanalerne, når Christianshavns Lokaludvalg & Indre By Lokaludvalg i samarbejde med Dansk Arkitektur Center fortæller om projekter, problemstillinger og muligheder for Inderhavnen og kanalerne. Bagefter byder vi på sandwich & vand samt debat om havnen hos Dansk Arkitektur Center.

TID Kl. 17:30 d. 12. juni

STED Ved indgangen til Dansk Arkitektur Center, Strandgade 27B, KBH K

TILMELDINGSFRIST 10. juni kl. 12 til: [ae9q@okf.kk.dk](mailto:ae9q@okf.kk.dk)

### PROGRAM

17:30 Vi mødes ved indgangen til Dansk Arkitektur Center, Strandgade 27B, KBH K og går ombord på båden

19:15 Vi lægger til kaj ved Dansk Arkitektur Center og byder på sandwich & vand

19:45 Debat om fremtiden for Inderhavnen & kanalerne

21:00 Aktuelle sager

21:30 Tak for i aften

Læs mere om turen på [www.christianshavnslokaludvalg.kk.dk](http://www.christianshavnslokaludvalg.kk.dk)

**RABES  
HAVE**



Tlf.: 3257 3417

Åbent  
Onsdag-Søndag 11-20  
Køkken 12-16

**KJÆRS** By CARINA KJÆR

Frisør & makeup-artist

Tlf. 51 50 51 04

Dronningensgade 51  
København K - 1420

[www.kjaers.com](http://www.kjaers.com)  
[hello@carinakjaer.dk](mailto:hello@carinakjaer.dk)

Åbningstider

Man - tirs 10 - 17:30

Ons - tors 10 - 20:00

Fre 10 - 17:30

Lør 9 - 14:00

**CHRISTIANS  
HAVNS** LOKAL  
UDVALG





### Kurbadet holder åbent Med indgang fra gaden mandag - torsdag Fra 16-21 (torsdag kun for kvinder)

Når du/I forudbestiller holder vi Kurbadet åbent fra kl. 11 for Brusebade, Karbade, Hamam-massager og grupper Med adgang til sauna, dampbad, koldt- og varmtvandskar, Café m.m.

### FERIELUKKET fra 1/7 til 22/7 (åbent for weekendbooking)

#### Bad og Sommer

NU er tiden til at forberede din hud på sommeren. Med en Hamam behandling i Sofiebadet bliver huden, din kroppe største organ, trænet til større elasticitet og bedre blodcirkulation i vores friske sommerbade, både kolde og varme. Med en Hamam behandling bliver hele kroppen pakket ind i bløde skyer af økologisk sæbe skum, hvorefter du får skum-massage og bliver skrubbet med en Kese (tyrkisk handske) af naturfibre og silke. Lige nu tilbyder vi en Klassisk Sommerhamam der renser dig fra top til tå og som bliver fulgt op af en superlækker ler-ansigtsmaske der mikro-peeler ansigtshuden. Specielpris lige nu 495 kr. En sund, ren og velplejet hud giver de bedste forudsætninger for at huden kan optage de gavnlige næringsstoffer fra solens stråler og gør samtidig din hud mere elastisk. Så benyt denne chance og giv dig selv eller din kæreste, venner og familie en sund og smuk sommerhud! Tirsdags FællesHamam med Olivensæbe-skum og kесе fra kl. 17.00 til 21.00 135 kr. inkl. kurbad

#### Midnatsbadning

Den 7. juni fra kl. 21.00 til 01 Du kan nyde den smukke Hamam og kurbadet Pris inklusiv skrub-selv m. blødt skum af økologisk olivensæbe for 175 kr. Book på [www.sofiebadet.dk](http://www.sofiebadet.dk) eller ring evt. 28689829

#### Priser

Kurbad: 125 kr.  
Mandag fra 16.00 billigt: 90 kr  
Karbade med urter: 175 kr  
Kun brusebad/karbade: 30/60 kr  
Rabatkort til 5 gange sælges  
Hamam Basic: 475 kr  
Hamam Luksus: 775 kr  
Lørdag/søndag og helligdage fast tillæg på 75 kr. på Kurbad og Hamam

Grupper 200 kr. pr. pers. for 2 timer (min. 10 pers.)  
Tilkøb: Saltpeeling, ansigtsmaske, Hamam-skrub  
Priser inkl. pestemals, håndklæder, badesko, økosæbe og te.

#### Medlem af Sofiebadet?

Meld dig ind i foreningen, så støtter du vores projekt for bevarelse af badet og modtager automatisk Nyhedsbreve  
Medlemskontingent 125 kr. til Merkur konto 8401-1720293

Foreningen Sofiebadet, Sofiegade 15 A-B, 1418 Kbh. K

Kontakt os på [sofiebadet@gmail.com](mailto:sofiebadet@gmail.com) eller tlf. 28 68 98 29 (hverdage fra 10-16)

# Søren Kierkegaard og Christianshavn

Søren Aabye Kierkegaard, 5. maj 1813 – 11. november 1855

Den 5. maj var det 200 år siden, at Søren Kierkegaard blev født. Hans fødselsdag blev fejret - og fejres hele året, over hele landet. Derfor skrives her især om Søren Kierkegaards gang på - og forhold til Christianshavn.

I modsætning til andre, der dyrkede tidens hang til at promenerer (for at se og blive set!), gik Kierkegaard rundt i alle byens kvarterer og mødte på den måde mennesker fra alle befolkningslag. Søren Kierkegaard selv kaldte det at tage "menneskebad" og han var kendt for sin evne til at tale med folk af alle slags.

For Kierkegaard er disse daglige gåture "tankegang". Som dreng var Søren næsvis, drillende og uartig, og det blev han på en måde ved med at være gennem hele hans liv.

Som ung kom Søren Kierkegaard i det Heibergske hjem i Brogade på Christianshavn, senere i Søkvæsthuset. Han tilegnede sig hurtigt den vittige og elegante tone og var ved at gå op i limningen af lutter lykke, da man fejlagtig tillagde Heiberg en af de artikler, som Kierkegaard havde offentliggjort pseudonymt. Men da Heiberg i sin anmeldelse af Enten - Eller kaldte værket for et "Monstrum af en Bog" og sidenhen tog tilsvarende ublidt på Gjentagelsen, ændrede Kierkegaard kurs og lagde derpå systematisk alt Heibergsk, for had.

Søren Kierkegaard kom også i Vor Frelsers Kirke til gudstjenesterne om søndagen. Særligt Carl Holger Visby, der var kapellan og siden sognepræst i årene 1830-54, var værdsat af Kierkegaard for sine prædikener. En søndag, hvor Kierkegaard er på vej i kirke, møder han en gammel skolekammerat, der vil vide, hvem af hovedstadens

præster han helst vil høre - og svaret kommer prompte: "Visby, --- Han er den eneste improvisator af dem alle"

Ifølge Søren Kierkegaard er man ikke uden videre sig selv, men man kan blive det ved at tage stilling og vælge.

Søren Kierkegaard mødte den yndige og indtagende Regine Olsen i maj 1837 hos Enkefru Cathrine Rørdam på Frederiksberg, hvor Kierkegaard ofte kom på besøg. Tre år efter, en sep-

Regine Olsen, var en realitet i oktober 1841. Kierkegaard og Regine mødtes dog stadig når deres spadsereture krydsede hinanden og i Vor Frelser Kirke, men de hilste aldrig på hinanden. Et blik blev det til og ikke mere.

**Søren Kierkegaards beskrivelse af Christianshavn den gang:** Uddrag fra "København" af Pernille Steengaard, Anne Prytz Schaldemose

Andreas Buntzen er en hovedrig christianshavner

om at falde. I 1843 opløste Asiatic Kompagni sig selv og solgte bygningerne på Christianshavn. I den før så larmende havneby blev der nu helt stille.

Søren Kierkegaard bemærker i 1845, på en af sine spadsereture, at "her føler man sig forladt og fangen i den Stilhed, der isolerer En", og spadserer videre "ad gader så tomme, at man hører sine egne fodtrin". De store pakhuse gemmer intet og indbringer intet. "I de egentligen befolkede Qvarterer er Livet langt fra at være uddød, men dog langt fra at være høirostet er det som en stille Larmen af Mennesker, hvilken på mig idetmindste gjør et lignende Indtryk, som den Sommersummen, der ved sin Summen antyder Stilheden derude på Landet. Veemodig bliver man, saasnt man betræder Christianshavn, thi Erindringen derude er veemodig imellem de tomme forraadskamre, og Synet i de overbefolkede Gader er veemodigt, hvor Øiet kun opdager en Armodens og Elendighe- dens Idyl."

Kierkegaard føler sig som i en fattig købstad: "Den stille Larmen af Mennesker, at Alle kjende hinanden, at der er en sølle Stakkel, som idetmindste hver anden dag gjør Tjeneste som fuld Mand, og der er en Sindssvag, som, kjendt af Alle, skjøtter sig selv".

Historien om Christianshavn i 1800-tallet er, groft sagt, enestående fattig og ussel. I de fleste andre kvarterer i København boede rige og fattige stadig imellem hinanden, forstået på den måde, at de formuende boede i store, lyse lejligheder i forhuset, mens de besiddelsesløse grupperede sig i kældre og på lofter, i baghuse og sidegader i et præcist hierarki.

På Christianshavn derimod var der, i de fleste af gaderne, ingen rige - ligesom der ikke var nogen fattige i Frederiksstaden omkring Amalienborg.

med en stor købmandsgård på hjørnet af Overgaden Oven Vandet og Bådsmandsstræde. Hans skibe sejlede på alle verdens have, og varer fra Island lå i hans pakhuse side om side med produkter fra ostindien og Afrika. Mandens skibe, fyldt med rigdom, blev under krigen mod England taget et efter et af englænderne. De få, der slap bort, led skibbrud.

I 1826 gik Buntzen fallit og han var ikke alene

Rigmor Winthrop



Illu: Alice Hansen

## Nibelungens Ring

i Jonathan Dove/Graham Vicks version

## Sagaen om Ringen

i Christians kirke, Strandgade 1, Kbh. K

Med Tina Kiberg, Gitta-Maria Sjöberg, Anette Bod, Elisabeth Hanke, Vibeke Kristensen, Maria Hanke, Stig Fogh Andersen, Ronnie Johansen, Lars Fosser, Bo Kristian Jensen, Per Bach Nissen, Morten Staugaard.

I scenografisk iklædning af Tage Andersen. Iscenesættelse Stig Fogh Andersen. Musikalsk ledelse Niels Borksand.

Fredag 16/8, 23/8, 30/8 kl. 19: Rhinguldet  
Lørdag 17/8, 24/8, 31/8 kl. 16: Valkyrien og kl. 20: Siegfried  
Søndag 18/8, 25/8, 1/9 kl. 18: Ragnarok

Nummererede billetter à 1000 kr. pr. Ring cyklus reserveres - gebyrfri - på [www.ticketeasy.dk](http://www.ticketeasy.dk)



**Pang**  
CHRISTIANSHAVN

Design og Livsstilsbutik  
Skønne gaver & design til hjemmet  
Prinsessegade 50 - Sankt Annæ Gade 31  
1416 Kbh K Tlf: 32966800  
ANNA-BRITT@PANGCHRISTIANSHAVN.DK  
[www.pangchristianshavn.dk](http://www.pangchristianshavn.dk)



## Lokaludvalget i maj 13

I denne herlige forårsmåned (så meget forår, det nu blev till!), har jeres tapre udvalgte i LU også haft noget at se til: Et vigtigt emne har været (og er) Refshaleøen. Som bekendt er det et væsentligt udviklingsområde for Kbhv. – men ikke byggemodnet endnu. Det varer mindst 10 år før dette sker. Men i mellemtiden lægges der op

til en række midlertidige anvendelser. Refshaleøens Ejendomsselskab har en række spændende planer, der skal udmøntes i en ny lokalplan. I den anledning afholdt LU et spændende debatmøde, hvor disse planer mødte christianshavnerne. Læs mere om debatten på vores hjemmeside.

Busslusen og Prinsesse-

gade har også været i fokus. Alladin-arbejdsgruppen har udfoldet utrættelige bestræbelser – og det lykkedes at få sendt forslaget retur til den stakkels forvaltning, der nu x antal gange har forsøgt at udarbejde en indstilling, der forenede sund fornuft

med politiske pålæg. Vi har tilsagn om at blive nært inddragede i udarbejdelsen af den næste indstilling, hvor det er planen at tage den tid, det kræver at komme med

**CHRISTIANS  
HAVNS  
LOKAL  
UDVALG**

*Sikker gade - Ingen ballade, har længe været slagord for Prinsessegade-netværket. Trods silende regn mødte mange op til morgendemo, for at støtte kravet om at bevare Busslusen. P.t. er forslaget sendt retur til embedsværket, også i lyset af den kommende mammut institution på Trekantsgrunden, så må vi se hvad de finder på.*

*foto: Nils Vest*

en gennemarbejdet løsning. Det glæder vi os til – og tak til Alladin-gruppen for stor indsats!

Så var vi ude at besøge den ikke helt færdige Hal C – et spændende byggeri, der byder på faciliteter for vore borgere så man må knibe sig i armen. Det skal nok blive godt – en vældig støtte til idrætten, men forhåbentligt også til kulturlivet i vores bydel.

Det er planen at afholde en ny gadefest i Prinsessegade 21. Juni. På sit næste møde behandler LU en ansøgning om den underskudsgaranti, der skal gøre det muligt. Men – som det allerede sås sidste år – er det fascinerende, hvilken oplevelse, det er at se fest i stedet for hektisk trafik i den travle gade. Ildsjælen bag forjener stor applaus.

Vi har afholdt et nyt møde med de tre forvalt-

ninger, der er involveret omkring byggeriet på trekantgrunden og de trafikale komplikationer omkring Prinsessegade afslutning

ved Værftsbroen. Det blev et godt møde med megen gensidig forståelse. Det er vort håb, at en god løsning stadig er mulig – også på det fjollede problem med 3 cyklestier indenfor 150 meter, der går fra det samme sted og til det samme sted. Den ene af de 3 stier vil endda i betydelig grad genere den fulde udnyttelse af Hal C.

I næste måned – nærmere betegnet 12. Juni kl. 17 – byder Lokaludvalget på en sejltur i Havnen – se annoncen andetsteds i avisen – I er alle velkomne til dette spændende arrangement.

Og så skal det jo lige nævne, at det siddende Lokaludvalgs funktionsperiode er ved at rinde ud. I februar-marts 14 skal der vælges nyt lokaludvalg. Måtte du have lyst til at være med, skal du opstilles af en lokal forening. Du kan se nærmere herom på vores hjemmeside – det kommer også mere info både her i avisen og andetsteds – men det er nok tid at begynde at tænke tankerne, hvis du gerne vil være med.

poul

## Fakta på Havnen

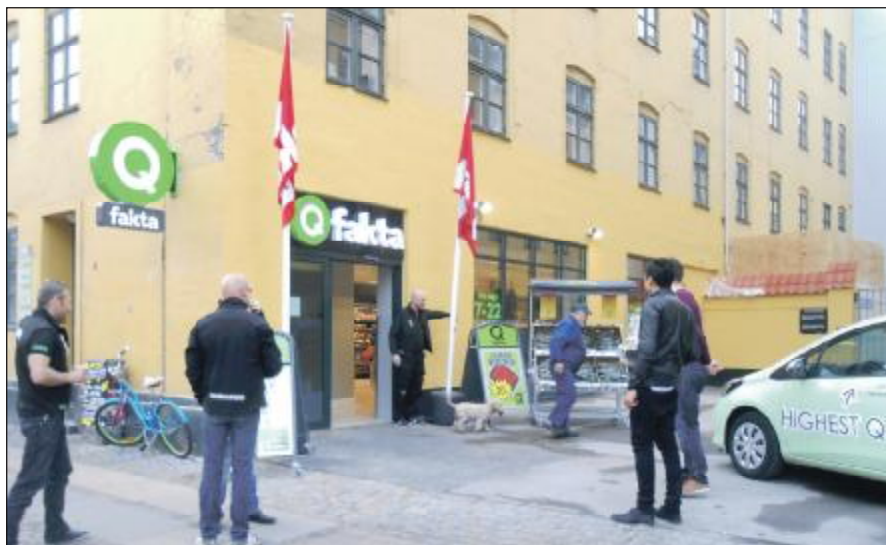
Kristi Himmelfarts dag klokken syv om morgenen åbnede den nye Fakta Q i Dronningensgade.

Butikken har det sædvanlige Fakta vareudbud, men man kan også få sig en kop kaffe, til at tage med. Der vil også komme en micro-ovn så man kan få varmet en kop suppe.

Lokalet er rigtig stort, man forbavses når man kommer derind, det strækker sig helt ud til Prinsessegade.

På åbningsdagen bød butikschefen velkommen og alle kunder fik en buket roser.

*Tekst og foto: Marie Markus*



Tidlig morgen Kristi Himmelfartsdag, Fakta åbner, Carlo og hunden tjekker lige grøntsagerne



Inde i den lange butik står man parat til at servicere

**Christianshavns Ejendomsadministration**  
tilbyder administration af  
private udlejningsejendomme  
ejerforeninger,  
andelsboligforeninger og  
erhvervslejemål  
tlf. 32.96.95.13 eller E-mail: adm@bhelth.dk



## Syr og sætter lynlås i

Skal du have lagt en nederdel eller et par bukser op/ned? Eller skal du have syet en ny lynlås i din nederdel, bukser, frakke eller jakke?

**Bukser/nederdel op/ned: 75,-  
Lynlås: 100,-**

*Jeg syr ikke i skind  
og ikke lynlås i  
cowboybukser!*

Jeg har stort set alle farver sytråd.  
Lynlås medbringes og kan med fordel købes  
hos "Handler" Vingårdstræde 19, kld.

Birte Pedersen  
Voldboligerne 9, 4 mf • 1426 K  
tlf. 61 34 30 82 • birteped@gmail.com

Tag del  
i deb-  
atten  
- skriv i  
avisen



Tekst og foto: Caroline B.

# Svensk politi til cannabis demonstration

En solrig weekend i maj, kom min svenske veninde på besøg. Da hun ikke har været i København de sidste fem år, tog vi en lang cykeltur rundt i byen. Nyhavn og Den Lille Havfrue, det hele skulle ses. Selvfølgelig tog vi også en tur til Christiania. I modsætning til de fleste andre venner og bekendte, der kommer for at besøge hovedstaden, kunne min veninde af flere grunde ikke lide "Staden". Vi gik hurtigt igennem, over broen og korte rundt på Holmen i stedet. På vej tilbage fik hun sig en reel overraskelse.

På Prinsessegade, udenfor Christiania ragede en mur af mennesker op foran os. Vi stod af vores cykler og begyndte at gå med masserne. Pludselig vender hun sig om mod mig, kniber med øjne og mund og siger, først lavt men derefter højere og højere, "Der lugter af cannabis! Kan du lugte det!? Der lugter af cannabis! Ooooh, nu begynder min næse at arbejde!"

Jeg begyndte at grine, da jeg i samme øjeblik fik øje på skiltet længere foran. Vi var landet midt i demonstrationen for legalisering af cannabis. Min veninde er svensk politibetjent, specialiseret i unge og stoffer, og hun troede ikke sine øjne da færdigrullende joints blev kastet ud til højre og venstre. Vi drejede af på Bådsmændstræde for at komme rundt om folkemængden, der var på vej ind til byen. Min veninde hev op sin mobiltelefon for at twitte kollegaerne hjemme i Stockholm om, hvad hun oplevede i denne skumle og næsten lovløse del af København. Personligt ville jeg nok kalde det en rimelig normal dag på Christianshavn.

I skrivende stund, modtog jeg en sms fra min veninde, der nu er på kursus om cannabis. Jeg skrev og spurgte, hvad det svenske politi synes om Københavns kommunes "Ja" til tre års prøvelegalisering af cannabis. Ligesom Sundhedsstyrelsen til hashkonferensen i marts lod det svenske politi stilheden tale for sig selv.



## Christianshavneren holder sommerferie!

Næste avis omdeles 30. - 31. august

Deadline for annoncer 22. august og for artikler 24. august

**LOVENKJÆR A/S** 

AUT. EL-INSTALLATØR · DETAILSALG · BELYSNING & EL-ARTIKLER

**CHRISTIANSHAVNS LOKALE ELEKTRIKER**

Torvegade 25 - Tlf. 32 57 25 25  BESØG VORES WEBSHOP [WWW.LYS-LAMPER.DK](http://WWW.LYS-LAMPER.DK)

### Pedel søges!

Bibliotek søger pedel (M/K) til en mindre tjans fra d. 21. juni til 16. august i forbindelse med udstilling på Overgaden. Det drejer sig om en halv times arbejde tirsdag til søndag kl. 16.30-17 (torsdag kl. 19.30-20) i hele perioden. Vi søger en lokal med godt kendskab til Christianshavn og godt humør. Vi opfordrer alle til at søge uanset baggrund, alder, erhvervs erfaring eller uddannelse. Jobbet er naturligvis lønnet, og stillingen kan evt. deles. Hvis det kunne være noget for dig, så kontakt Anne Nora på +45 6177 0100 eller [info@annenora.com](mailto:info@annenora.com), senest d. 8. juni.



## home Bjerregaard &amp; Co. - Ring til os og få en gratis salgsvurdering



## Christianshavn

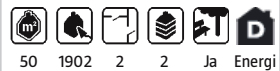


**København K** | Brobergsgade 14, 2. tv.

Sag: 116D00025 Telefon: 32 95 14 00

Se mere på home.dk

**Kontantpris** 1.595.000  
**Udb.:** 80.000  
**Brutto/Netto:** 9.389/8.397  
Alternativt finansieringsforslag:  
FlexLån F3 8.430/7.968



## Hesteskoen ved volden



**København K** | Christianshavns Voldgade 21, 1. tv.

Sag: 116Y00120 Telefon: 32 95 14 00

Se mere på home.dk

**Kontantpris** 2.650.000  
**Udb.:** 135.000  
**Brutto/Netto:** 15.044/13.168  
Alternativt finansieringsforslag:  
FlexLån F3 13.392/12.405



## Nyhed Bedste tagterrasse på Christianshavn

Scan koden med din smartphone og se en spændende video af boligen.



**Nyhed!**

**København K** | Prinsessegade 2B 2. 82

Denne 2 værelses lejlighed er ideel for førstegangs- eller forældrekøber. Beliggenheden er helt i top i den rolige og naturskønne ende på Christianshavn, hvor Volden ligger lige for døren.

Sag: 116Y00146 Telefon: 32 95 14 00  
Se mere på home.dk



## Altan og vandkig



**København K** | Hammershøis Kaj 4, 2. th.

Sag: 116Y00112 Telefon: 32 95 14 00

Se mere på home.dk

**Kontantpris** 2.995.000  
**Udb.:** 150.000  
**Brutto/Netto:** 16.221/14.464  
Alternativt finansieringsforslag:  
FlexLån F3 14.367/13.607



## Uimodståelig udsigt



**København K** | Ved Volden 9 4. MF

Sag: 116D00008 Telefon: 32 95 14 00

Se mere på home.dk

**Kontantpris** 2.200.000  
**Udb.:** 110.000  
**Brutto/Netto:** 12.110/10.598  
Alternativt finansieringsforslag:  
FlexLån F3 10.728/9.956



## Nyhed Christianshavn - Charmende og herskabelig lejlighed



**København K** | Strandgade 10B, 1.

Yderst smukt istandsat lejlighed med utallige lækre detaljer lige fra specielt designede elementer til smukke badeværelsesfliser fra Made a Mano og meget meget mere. En perle i smukt område.

Sag: 116Y00118 Telefon: 32 95 14 00  
Se mere på home.dk

**Kontantpris** 4.500.000  
**Udb.:** 225.000  
**Brutto/Netto:** 24.462/21.566  
Alternativt finansieringsforslag:  
FlexLån F3 21.513/20.204



## Christianshavn - Stor og charmerende lejlighed



**Indflytningsklar!**

**København K** | Bådsmandsstræde 8, 4.

Nu udbydes denne charmerende Christianshavner-lejlighed i to plan. Lejligheden har god udsigt til Christianshavns kanal og et fantastisk lysindfald i og med den er beliggende øverst oppe.

Sag: 116Y00115 Telefon: 32 95 14 00  
Se mere på home.dk

**Kontantpris** 4.500.000  
**Udb.:** 225.000  
**Brutto/Netto:** 24.398/21.550  
Alternativt finansieringsforslag:  
FlexLån F3 21.405/20.160



## Christianshavn - Indflytningsklar i Irgens Gaard



**Ny pris**



**København K** | Strandgade 44F, st. tv.

Irgens Gaard har gennem årene været brugt til mange formål - bl.a. har den tjent som pakhus og hovedsæde for Grønlands Handel, hvor gården og pakhuset blev brugt til opbevaring og salg af Ambra og hvaltænder. Senere har husene tjent som kaserne samt den Classenske legatskole.

Sag: 116Y00126 Telefon: 32 95 14 00

Se mere på home.dk

**Kontantpris** 1.995.000  
**Udb.:** 100.000  
**Brutto/Netto:** 11.409/10.129  
Alternativt finansieringsforslag:  
FlexLån F3 10.137/9.521



Scan koden med din smartphone og se en spændende video af boligen.



## Christianshavn - Kæmpe lejlighed i 2 plan



**PRIS NY**

**Ny pris! Nedsat 500.000kr.**



**København K** | Wildersgade 26A, 2.

Med en attraktiv og hyggelig beliggenhed får man her en vaske ægte Christianshavner lejlighed med det hele! Lejligheden er i to gode plan og er i yderst pæn og velholdt stand. Her er god plads og fantastisk lysindfald. Her har man alt lige fra top restauranter til mindre hyggelige caféer og hele nærmiljøet omkring Christianshavns Kanal lige rundt hjørnet.

Sag: 116Y00079 Telefon: 32 95 14 00

Se mere på home.dk

**Kontantpris** 5.500.000  
**Udb.:** 275.000  
**Brutto/Netto:** 31.010/27.645  
Alternativt finansieringsforslag:  
FlexLån F3 27.510/26.026



Scan koden med din smartphone og se en spændende video af boligen.



## Holmen - Liebhaverrækkehus



**København K** | Krudtløbsvej 6B

Holmen er en oase i indre by med naturskønne og rolige omgivelser. Med kort afstand til Operaen, vandbusserne og de kommende inderhavnsbroer, som forbinder Holmen direkte med Nyhavn og Kongens Nytorv, har vi fat i en helt unik beliggenhed.

Sag: 116Y00061 Telefon: 32 95 14 00

Se mere på home.dk

**Kontantpris** 6.895.000  
**Udb.:** 345.000  
**Brutto/Netto:** 34.783/29.439  
Alternativt finansieringsforslag:  
FlexLån F3 30.392/27.428



Scan koden med din smartphone og se en spændende video af boligen.



## CHRISTIANSHAVN

v/ Bjerregaard & Co.  
Statsaut. ejendomsmæglere, MDE  
Strandgade 20, 1401 København K  
christianshavn@home.dk  
facebook.com/homechristianshavn  
Tlf. 32 95 14 00

home.dk

**home**

vi vil være din foretrukne ejendomsmægler

Ejendomsmæglerkæde for Danske Bank koncernen

## Christianshavn



VED VOLDEN 10

## UDSIGT OG ALTAN ØVERST OPPE

Bolig: 99. Etage: 5  
Opført: 1938. Værelser: 4  
Energimærkning: D. Sag 7431TSL

Kontant:	3.695.000	Brutto:	19.971
Udbetaling:	185.000	Netto:	17.631



HAMMERSHØIS KAJ 8

## NYD LIVET LANGS KANALEN PÅ EN AF BYENS BEDSTE ADRESSER

Bolig: 93. Etage: 1  
Opført: 2003. Værelser: 2  
Energimærkning: B. Sag 7420KBJ

Kontant:	3.195.000	Brutto:	17.035
Udbetaling:	160.000	Netto:	14.027



TORVEGADE 25

## MÆRK BYENS PULS SAMT CHRISTIANSHAVNS CHARME

Bolig: 110. Etage: 2  
Opført: 1933. Værelser: 4  
Energimærkning: D. Sag 7422TSL

Kontant:	3.345.000	Brutto:	18.939
Udbetaling:	170.000	Netto:	17.209



MIKKEL VIBES GADE 2

## VELFORDELT 4 VÆRELSES PÅ GOD BELIGGENHED

Bolig: 105. Etage: 3  
Opført: 1931. Værelser: 4  
Energimærkning: D. Sag 8039TSL

Andelsbevis 2.250.000	Mdl. forbrug: 730
Mdl. boligafgift: 3.562	



Kasper Agerbo Bech  
Indehaver  
Tlf. 2280 2421

**Nybolig**  
Christianshavn

Torvegade 27 · 1400 København K  
1400@nybolig.dk · nybolig.dk · Tlf. 3311 0800  
Åbningstider: Man-Fre: 10-17 & Søn: 10-15

**Nybolig**

...sammen med Nykredit

## Susannes Christianshavn

Dette billede er fra Stormen på Sofiegården februar 1969. Det forestiller Profet Harald Olsen, han har snuppet en politikasket fra hovedet af en betjent og sat den på sit eget hoved. Dengang var demonstrationer en mere uskyldig affære, og det der med voldsomme slåskampe lå ude i fremtiden. Her var dette provokerende i sig selv, men osse lidt uskyldigt. Vi mente noget andet end Edel Saunte, og politiet blev jo sådan set bare brugt af staten til at efterkomme hendes beslutning.. Der er snevejr og en glad stemning. Glad, ikke fordi Sofiegården er ved at blive revet ned af bulldozere, men glæde over, at vi føler et sammenhold, vi står sammen. Tid til at glædes, tid til at græde...

tekst og foto: Susanne Mertz



## Skonnerter under broen

Den 2. maj kunne travle morgencyklister tage et hvil på Knippelsbro.

Foreningen "De Forenede Sejlskibe" åbnede sejler sæsonen med et "åbent skib" arrangement.

De tre skonnerter Lilla Dan, Mira og Halmø sejlede under broen og lagde til ved Knippelsbrogade.

Her kunne folk komme ombord, der sejledes senere videre under Langebro, Bryggebroen og Teglværksbroen. Og de heldige som kom ombord kunne sejle med fra et stop til det næste.

Under sejladserne vil le kaptajnerne Jesper Hjorth Johansen,

Jess Pedersen og Marianne Aggergaard gerne for-tælle om skibene og sejlteknik.

Skonnerterne ejes af K/S Halmø med bl.a. Copenhagen Admiral Hotel A/S, som

medejer rederiet J Lauritsen A/S og Wilders Plads Ejendomme a/s

Tekst og foto: Marie Markus



Før og efter Knippelsbro



Nella Dan langs kaj, bag hende Mira og Halmø

**KRÆMMERHUSET**

**Din Isenkræmmer  
på Torvet**

Dronningensgade 48  
Christianshavns Torv  
1420 K - Tlf. 3257 6841

**GALERIE HELTH**

besøg vor hjemmeside  
www.galeriehelth.dk

**SØKVIPIRING - HERREEKVIPIRING - ARBEJDSSTØT - SKOTØJ**

Jørgen Pedersen  
Strandgade 24

**Cibi e Vini**

Torvegade 28 tlf./fax: 3257 7798

## MUSIK I CAFÉEN

**01/06 Lørdag kl. 16:00 Fri entré**

### ROMANOKORET

15 kvinder synger romasange - også kaldet sigøjnersange - fra bl.a. Ungarn, Tjekkiet, Serbien og Rumænien. Dirigent: Anne-Louise Munch, Harmonika: Lars Nielsen



**05/06 Onsdag kl. 21:00 Entré 50,- Genre: Country**  
Little Village Country Music Club præsenterer

### FISTFULL OF DOLLARS

Special guests: Jouni Kelkka (SF), Anne Eltard & Søren 'Krofatter' Poulsen

Fistfull of Dollars leverer country-stemning, så man skulle tro, man var i Guds eget land! Denne gang får vi besøg af Jouni Kelkka og Anne Eltard, som vil spille den onde country fiddle. Også Beboerhusets egen Søren Poulsen vil være at finde på scenen. Find din indre stenbrobonderev frem og kom til en rigtig fest!

**07/06 Fredag kl. 20:00 Fri Entré**

### CAMILLA BANG RELEASE PARTY - FIELDFARE

Camilla Bang er sangskriver, sanger og guitarist i sit soloprojekt, CAMILLA BANG.

Den 7. udgiver juni udgiver hun sin debut EP, Fieldfare, med 6 numre indspillet i STC Studios i København. På Elvis-lignende vis er hun frontfiguren på scenen og styrer slagets gang, i musikken. Sammen med sit band tager CAMILLA BANG sit publikum med ud over stepperne med vind i håret og med en fanden-i-voldsk-hed ved sin side. Med en hæsblesende energi og musik inspireret af amerikansk folk/rock og blandet med poetiske tekster finder sangene nye stier i gamle skove. Camilla Bang spiller også i duoen CAT CAUGHT LARK, som udgav deres debutplade, Prey vs. Predator i 2011.



**14/06 Fredag kl. 20:00 Entré 50,-**  
**CELEBRATING AMERICAN SONGWRITERS**  
**- and Danish ones, too...**

Det er næppe en hemmelighed, at mange danske sangskrivere har fundet inspiration fra den anden side af Atlanterhavet. Denne aften hylder og fortolker en række danske sangskrivere den kaskade af smukke sange, der gennem tiden er kommet fra deres amerikanske kolleger.

**17/06 Mandag kl. 20:00 Entré 20,- Genre: Open stage**

### KULTURSALONEN

En åben scene, hvor sangskrivere, lyrikere, stand up-komikere, historiefortællere mm. optræder for et intimt publikum. Skriv dig på listen, som ligger i baren! Sangskriveren Chili Djurhuus er hjertet bag scenen. Medvirkende: Louise Dubiel, Kat Boelskov og Line Bøgh

**21/06 Fredag kl. 20:00 Entré 25,- Genre: Undergrund**

### RÅSTOF

Moderne musik med kant udført af modige soldater fra den danske undergrund, der hvor der ikke findes gas eller olie. RåStof er navnet. Vi holder det tungt, dybt og vildt. Essensen af RåStof er at give lytteren mulighed for at følge udviklingen af beats, fusk, fagter og det vi alle genkender som lyd. Club feeling ikklædt total teater på en af Københavns hyggeligste scener.

**27/06 Onsdag kl. 20:30 entré 20,- Genre: jazz**

### Kasper Fredholm Kwartet

Den sidste onsdag i måneden er der jazz med Kasper Fredholm Kwartet. For kun en 20'er får du mulighed for at lytte til fremragende jazz fra et hold af garvede musikere. Kwartettens medlemmer er: Kasper Fredholm: tenorsax, Mikkel Jakobsen: klaver, Jakob Roland: kontrabas, Jacob Vikkelsø: trommer. Medlemmerne i bandet har arbejdet sammen på kryds og tværs i de sidste 15 år. Medlemmerne har bl.a. spillet med Kim Larsen, Lars H.U.G, Kaya, Det Brune Punktum, Monday Night Bigband, WonderBrazz og mange andre. Aftenens koncert vil byde på et rigt udvalg af jazzens evergreens, ballader og standard-melodier.



**05/07 - 14/07 COPENHAGEN JAZZ FESTIVAL**

### Barefoot Records indtager igen igen Beboerhuset

Igen i år vil Barefoot Records stå for koncerter på Beboerhuset under Copenhagen Jazz Festival. Intet mindre en 25 koncerter på 10 dage med fokus på eksperimenterende jazz og improvisation. Find alle koncerterne på [www.jazz.dk](http://www.jazz.dk)

## MÅNEDENS KUNSTNER



### SYKLUBBEN 'DEN RØDE TRÅD'

I juni udstiller syklubben 'Den Røde Tråd' i Cafeen og Spisehuset fotos fra de seneste seks års Sankt Hans bål.

'Den Røde Tråd' holder til i Beboerhuset, og det er blevet en tradition, at de står for oppyntningen af bålene til Sankt Hans.

Fernisering vil finde sted sammen med overrækningen af Christianshavnerprisen torsdag d. 13. juni kl. 17:00

## SPISEHUSMENU JUNI

### Tirsdag 4/6

Lam Tagine m. citron, mynte og nye grøntsager; Cous Cous

### Torsdag 6/6

Lukket på grund af Hus træf

### Tirsdag 11/6

Kylling Tikka Masala m. indisk raita; ris & chutney

### Torsdag 13/6

Vegetar: Lasagne m. Tomat, aubergine, squash, butterbeans & mozzarella

### Tirsdag 17/6

Bagt lyssej & kartoffelkompot m. ansjoser & dild

### Torsdag 19/6

Oksekød i grøn karry, kokosmælk, lime & masser af grøntsager

### Tirsdag 25/6

Vegetar: Spinattærte m. fillodej, feta & mandler; tomat/chilisalsa

### Torsdag 27/6

Ovnstegt hanebryst & spidskål m. bacon & peberrod; nye kartofler

Friskbagt brød og dagens salat til alle retter

Køkkenet er åbent fra kl. 18 - 19.30

Bestilte billetter skal afhentes senest 18.30

Der kan bestilles en uge frem

Voksne: 65,- Børn: 35,-

Aflysning senest dagen før.

Husk at du hæfter for reserverede billetter, som ikke er afbestilt i tide.